

12 Abkürzungsverzeichnisse

12.1 Abkürzungsverzeichnis für LXX-Handschriften, Editionen & Übersetzungen antiker Texte

A	Cod. Alexandrinus
Aq	Aquila
B	Cod. Vaticanus
BdA	La Bible d'Alexandrie, Paris 1988ff. [Kurzangabe der einzelnen Bände mit arabischer Ziffer: z.B.]
BdA 1	HARL, M., La Genèse, Bd'A 1, Paris ² 1994
BML	BROOKE, A.E. / MCLEAN, N. / THACKERAY, H.S.J., The Old Testament in Greek According to the Text of Codex Vaticanus, Cambridge 1906-1940
BRENTON	BRENTON, L.C.L., The Septuagint with Apocrypha: Greek and English, 1851 = Grand Rapids 1988
DJD	Discoveries in the Judaean Desert [seit 1962: of Jordan] 1ff., Oxford 1955ff. [Kurzangabe der einzelnen Bände mit arabischer Ziffer: z.B.]
DJD 8	TOV, E., The Greek Minor Prophets Scroll from Naḥal Ḥever (8ḤevXIIgr), DJD 8, Oxford 1990
EÜ [vgl. JB / NJB]	Die Bibel. Einheitsübersetzung der Heiligen Schrift. Psalmen und Neues Testament. Ökumenischer Text, Stuttgart 1980
Gö	Septuaginta. Vetus Testamentum Graecum Auctoritate Academiae Scientiarum Gottingensis editum, Göttingen 1931ff.
Hex	Hexaplarische Lesung
Hex2	Secunda (2. Kol. der Hexapla)
Hex5	Quinta (5. Kol. der Hexapla)
Hex6	Sexta (6. Kol. der Hexapla)
Hier	Hieronymus
JB [vgl. EÜ / NJB]	Die Bibel. Die Heilige Schrift des Alten und Neuen Bundes. Deutsche Ausgabe mit den Erläuterungen der Jerusalemer Bibel, ARENHÖVEL, D., DEISLER, A., VÖGTLE, A. (Hg.), Freiburg 1968
Josephus	Flavii Iosephi opera, Bd. I-VII, NIESE, B. (Hg.), Berlin ² 1955
La	Vetus Latina
Luk	Lukianische Rezension
LuthB	Die Bibel nach der Übersetzung Martin Luthers. Mit Apokryphen, Stuttgart 1985
Midr	Midrasch
NETS	A New English Translation of the Septuagint, Oxford 2000ff. [Kurzangabe der einzelnen Bände mit Abkürzung des LXX-Buches z.B.]
NETS-Ps.	PIETERSMA, A., Psalms, A New English Translation of the Septuagint, Oxford 2000
NJB [vgl. EÜ / JB]	Neue Jerusalemer Bibel. Einheitsübersetzung mit dem Kommentar der Jerusalemer Bibel. Neu bearbeitete und erweiterte Ausgabe deutsch, DEISLER, A. / VÖGTLE, A. in Verbindung mit NÜTZEL, J.M. (Hg.), Freiburg 1985
Or	Origenes' Redaktion

Pesch	Peschitta
Philon	Philonis Alexandrini opera quae supersunt, Bd. I-VI, COHN, L. / WENDLAND, P. (Hg.), Berlin 1896-1915
Q	Qumran [Abkürzung der bekannten Schriften nach LThK ³ , darüber hinaus nach Handschriftennummern, vgl. die Edition in DJD; deutsch: MAIER, J., Die Qumran-Essener, 3 Bände, München-Basel, 1995-1996]
Ra	RAHLFS, A. (Hg.), Septuaginta. Id est Vetus Testamentum graece iuxta LXX interpretes, Stuttgart 1935
Ra^{cj}	Konjektur von A. Rahlfs
RAHLFS, Gen	RAHLFS, A. (Hg.), Septuaginta I. Genesis, Stuttgart 1926
RAHLFS, Ruth	RAHLFS, A., Das Buch Ruth griechisch als Probe einer kritischen Handausgabe der LXX, Stuttgart 1922
S	Cod. Sinaiticus
Sym	Symmachus
Smr	Samaritanus
Syh	Syrohexapla
SWETE, OT	SWETE, H.B. (Hg.), The Old Testament in Greek, Cambridge 1887ff.
Tg	Targum
Th	Theodotion
Vg	Vulgata
ZürB	Die heilige Schrift des Alten und des Neuen Testaments (Zürcher Bibel), Zürich 1955

Zur Abkürzung der Schriften der Septuaginta vgl. 5.4.

Die Abkürzung der nicht aufgeführten Septuaginta-Handschriften erfolgt nach **Gö** und **Ra**.

Weitere Abkürzungen von antiken Schriftstellern und Kirchenvätern und von Quellenwerken erfolgen nach RGG⁴ 1998ff.

12.2 Abkürzungsverzeichnis häufig zitierter Literatur

- BARTHÉLEMY, CTAT BARTHÉLEMY, D., Critique textuelle de l' Ancien Testament, Göttingen 1982ff.
- BAUER BAUER, W., Griechisch-deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der frühchristlichen Literatur, ALAND, K. u. ALAND, B. (Hg.), Berlin-New York ⁶1988
- BDR BLASS, F. / DEBRUNNER, A. / REHKOPF, F., Grammatik des neutestamentlichen Griechisch, Göttingen ¹⁷1990
- BFJ BROCK, S.P. / FRITSCH, C.T. / JELICOE, S., A Classified Bibliography of the Septuagint, Leiden 1973
- CLINES CLINES, D. J.A. (Hrsg.) The Dictionary of Classical Hebrew, 4 Bände (Aleph - Lamed), Sheffield 1993.
- DOGNIEZ DOGNIEZ, C., Bibliography of the Septuagint. Bibliographie de la Septante (1970-1993), Leiden-New York-Köln 1995
- FM FERNÁNDEZ MARCOS, N., The Septuagint in Context. Introduction to the Greek Version of the Bible, Leiden 2000
- GESENIUS GESENIUS, W., Hebräisches und aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament, Berlin-Göttingen-Heidelberg ¹⁸1987
- GKB GESENIUS, W., Hebräische Grammatik, völlig umgearb. von KAUTZSCH, E. (28. Aufl.); Paradigmen und Register zu Gesenius' Kautzsch Hebräischer Grammatik; BERGSTRÄSSER, G., Hebräische Grammatik, I. Teil: Einleitung, Schrift u. Lautlehre; BERGSTRÄSSER, G., Hebräische Grammatik, II. Teil: Verbum, Darmstadt 1985 (Gesenius-Kautzsch-Bergsträsser)
- HAL KÖHLER, L. / BAUMGARTNER, W., Hebräisches und aramäisches Lexikon zum Alten Testament, 5 Bände und 1 Suppl.Bd., Leiden ³1967-1996
- HDM HARL, M. / DORIVAL, G. / MUNNICH, O., La Bible Greque des Septante, Paris ²1994
- HELBING, Grammatik HELBING, R., Grammatik der Septuaginta. Laut- und Wortlehre, 1907 = Göttingen 1979
- HELBING, Kasussyntax HELBING, R., Die Kasussyntax der Verba bei der Septuaginta. Ein Beitrag zur Hebraismenfrage und zur Syntax der Koinh, Göttingen 1928
- HR HATCH, E. / REDPATH, H.A., A Concordance to the Septuagint and the Other Greek Versions of the Old Testament, 1897-1906 = Grand Rapids 1998
- JASTROW JASTROW, M., Dictionary of the Targumim, Talmud Babli, Yerushalmi and Midrashic Literature, New York 1971
- JELICOE JELICOE, S., The Septuagint and Modern Study, Oxford 1968
- JOÜON JOÜON (JOUON), P., Grammaire de l' Hébreu biblique, Rom 1923
- JOÜON/MURAOKA JOÜON (JOUON), P. / MURAOKA, T., A Grammar of Biblical Hebrew: v. 1, pt. 1. Orthography and phonetics; v. 1, pt. 2. Morphology; v. 2, pt. 3. Syntax (Subsidia Biblica, 14/1-14/2), Rom, 2001
- KB KÜHNER, R., BLASS, F., Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache, Teil 1, Elementar- und Formenlehre, unveränderter Nachdr. Hannover 1998
- KG KÜHNER, R., GERTH, B., Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache, Teil 2, Satzlehre, Hannover und Leipzig ³1898/1904, Unveränderter Nachdr. Hannover 1986

LEH	LUST, J. / EYNIKEL, E. / HAUSPIE, K., A Greek English Lexicon of the Septuagint, Stuttgart 1992-1996
LSJ	LIDDELL, H.G. / SCOTT, R., A Greek-English Lexicon. Revised and Augmented throughout by JONES, H.S. u.a., ⁹ 1940, with a Supplement, ed. by GLARE, P.G.W., Oxford 1996
MM	MOULTON, J.H. / MILLIGAN, G., The Vocabulary of the Greek Testament. Illustrated from the Papyri and other non-literary Sources, 1939 = London 1952
MURAOKA, Index	MURAOKA, T., Hebrew/Aramaic Index to the Septuagint keyed to the Hatch-Redpath Concordance, Grand Rapids 1998
MURAOKA, Lexicon	MURAOKA, T., A Greek-English Lexicon of the Septuagint: (Chiefly of the Pentateuch and Twelve Prophets, Leuven/Louvain, 2002
REHKOPF	REHKOPF, F., Septuaginta-Vokabular, Göttingen 1989
SPICQ	SPICQ, C., Lexique théologique du Nouveau Testament, Fribourg / Paris 1991
SWETE, Intr	SWETE, H.B., An Introduction to the Old Testament in Greek, 1900 = Peabody 1968
TOV	TOV, E., The Text-Critical Use of the Septuagint in Biblical Research, JBS 3, Jerusalem ² 1996
THACKERAY	THACKERAY, H.S.J., A Grammar of the Old Testament in Greek according to the Septuagint, Vol. 1, 1909 = 1970 = Hildesheim 1987
WEVERS, N-Gen	WEVERS, J.W., Notes on the Greek Text of Genesis, Göttingen 1993 [analog die weiteren Bände]
WEVERS, TH-Gen	WEVERS, J.W., Text History of the Greek Genesis, Göttingen 1974 [analog die weiteren Bände]

Die Abkürzung von Lexika, Serien und Zeitschriften erfolgt nach

- RGG⁴ 1998ff.
- TRE Abkürzungsverzeichnis, 1994 [= SCHWERTNER, S.M., IATG, ²1994]
- LThK³ Abkürzungsverzeichnis, 1993

12.3 Verzeichnis allgemeiner Abkürzungen

Nach der Abkürzung von Vers, Kapitel und Anmerkung mit nachfolgender Ziffer und vor der Abkürzung von "folgende(r)" nach einer Ziffer steht **kein** Leerzeichen:

z.B. V.3
V.3f.
V.3-16
V.3ff.
Kap.4-6
Anm.13

*	ursprüngliche Lesart einer Hs.	Bearb. / bearb.	Bearbeiter / bearbeitet
+	Zusatz	Bd. / Bde.	Band / Bände
<	Auslassung	bes.	besonders
~	Hinweis auf hebräische Wurzel	betr.	betreffend
//	parallel zu	byz.	byzantinisch
°	Hinweis auf Fußnote in der Parallelrezension	bzw.	beziehungsweise
		ca.	circa
		christl.	christlich
		Cj. / cj.	Konjektur / konjiziert
		Cod.	Codex
		crrp.	korrupt
a.a.O.	am angegebenen Ort	cstr.	status constructus
Abk. / abk.	Abkürzung / abkürzend	Dat.	Dativ
abs.	status absolutus	dem.	demotisch
Abschn.	Abschnitt	ders.	derselbe
Adj. / adj.	Adjektiv / adjektivisch	det.	determiniert
Adv. / adv.	Adverb / adverbial	dgl.	der- / desgleichen
af.	Af'el	d.h.	das heißt
Äg. / äg.	Ägypten / ägyptisch	dies.	dieselbe
Akk.	Akkusativ	Diff. / diff.	Differenz / differierend
Akt. / akt.	Aktiv / aktivisch	Diss.masch.	maschinenschriftliche Dissertation
Aktual. / aktual.	Aktualisierung / aktualisierend / aktualisiert	Ditt.	Dittographie
alex.	alexandrinisch	dt.	deutsch
allg.	allgemein	Dubl.	Dublette
Anm.	Anmerkung	ebd.	ebenda
Aor.	Aorist	Ed.	Edition(en)
App.	Apparat	Em. / em.	Emendation / emendiert
arab.	arabisch	Erg / erg.	Ergänzung / ergänzt
aram.	aramäisch	Erl. / erl.	Erleichterung / erleichternd
Art.	Artikel	err.	Fehler / irrig
Assim. / assim.	Assimilation / assimilierend (an) / assimiliert	Ers. / ers.	Ersatz / ersetzend
ast.	Asteriskos / asterisiert (Origenes)	Etym. / etym.	Etymologie / etymologisch / (figura) etymologica
AT /atl.	Altes Testament / alttestamentlich	Euphem. / euphem.	Euphemismus / euphemistisch
äth.	äthiopisch	Ev.	Evangelium / Evangelien
		evtl.	eventuell
		Exeg. / exeg.	Exegese / exegetisch

f. / ff.	folgende(r)	interr.	interrogativ
Fem. / fem.	Femininum / feminin	intrans.	Intransitiv
fig. etym.	figura etymologica	Jh.	Jahrhundert
Fn.	Fußnote	Jt.	Jahrtausend
Frg. / frg.	Fragment / fragmentarisch	jüd.	jüdisch
FS	Festschrift	Kap.	Kapitel
Fut. / fut.	Futur / futurisch	Kaus. / kaus.	Kausativ / kausativ
Gen.	Genitiv	Kj.	Konjunktion
gen.abs.	genitivus absolutus	Kol.	Kolumne
Geogr. / geogr.	Geographie / Geographisch	Kop.	Kopula
gnom.	gnomisch	Korr. / korr.	Korrektur / korrigiert
gnom.Aor.	gnomischer Aorist	Konj. / konj.	Konjunktiv / konjunktivisch
griech.	griechisch	kopt.	koptisch
Gramm. / gramm.	Grammatik / grammatisch	KT	Konsonantentext [im Unterschied zum masoretischen Text]
haf.	Haf´el	Kt.	Ketib
Hapl.	Haplographie	lat.	lateinisch
Hapleg.	Hapaxlegomenon	Lex. / lex.	Lexikon / lexikalisch
Harm. / harm.	Harmonisierung / harmonisierend	Lit.	Literatur
hasm.	hasmonäisch	LXX	Septuaginta [im Unterschied zu MT]
hebr.	hebräisch	Mask. / mask.	Maskulinum / maskulin
Hell. / hell.	Hellenismus / hellenistisch	m.a.W.	mit anderen Worten
herod.	herodianisch	Med. / med.	Medium / medial
Hg. / hg.	Herausgeber / herausgegeben (von)	metaph.	metaphorisch
hif.	Hifil	^{mg} (hochgestellt)	Randlesart in Hs.
hist.	historisch	Modern. / modern.	Modernisierung / modernisierend
hištaf.	Hi-taf´el	Ms. / Mss.	Manuskript(e)
hitp.	Hitpa´el	MT	masoretischer Text [im Unterschied zu LXX und zum Konsonantentext]
hitpa.	Hitpa´al	Nbf.	Nebenform
hitpe.	Hitpe´el	n.Chr.	nach Christi Geburt
hof.	Hofal	Neg. / neg.	Negation / negierend / negativ
Homark.	Homoioarkton	Neol.	Neologismus
Homtel.	Homoioteleuton	Neutr. / neutr.	Neutrum / neutrisch
Hs. / Hss.	Handschrift(en)	nif.	Nifal
huf.	Huf´al	Nom.	Nominativ
idiom.	idiomatisch	nom.pr.	Eigename
Imp.	Imperativ	NT / ntl.	Neues Testament / Neutestamentlich
Impf.	Imperfekt	o.ä.	oder ähnlich
Ind. / ind.	Indikativ / indikativisch	obel.	Obelos / obelisiert (Origenes)
indet.	indeterminiert	Obj.	Objekt
Inf.	Infinitiv	o.J.	ohne Jahr(esangabe)
inkl.	inklusiv	Om. / om.	Auslassung (Omission) / lässt aus (omittit)
instr.	instrumental	o.O.	ohne Ort(sangabe)
Interj.	Interjektion		
Interpol. / interpol.	Interpolation / Interpolierend		
Interpr. / interpr.	Interpretation / interpretierend		

Opt.	Optativ	Subj.	Subjekt
orig.	original	Subst. / subst.	Substantiv / substantivisch
Orth. / orth.	Orthodoxie / orthodox	s.v.	unter dem Stichwort (sub voce)
pa.	Pa´el	syn.	synonym
pal.	palästinisch	Synt. / synt.	Syntax / syntaktisch
Pap.	Papyrus	syr.	syrisch
Par. / Parr. / par.	Parallele(n) / parallel	Theol. / theol.	Theologie / theologisch
Paraphr. / paraphr.	Paraphrase / paraphrasierend	trans.	transitiv
Pass. / pass.	Passiv / passivisch	Transkr. / transkr.	Transkription / transkribierend
Patr.	Patres (Kirchenväter)	Translit. / translit.	Transliteration / transliterierend
pe.	Pe´al	t.t.	terminus technicus
pe´il	Pe´il	^{txt} (hochgestellt)	Textlesart in Hs.
Perf.	Perfekt	u.a.	unter anderem / und andere
phonol.	phonologisch	Übs. / übs.	Übersetzung / übersetzen / übersetzt
pi.	Pi´el	u.dgl.	und dergleichen
Pkt. / pkt.	Punktation / punktiert	u.ö.	und öfter
Pl. / pl.	Plural / pluralisch	urspr.	ursprünglich
Präp. / präp.	Präposition / präpositional	usw.	und so weiter
Präs. / präs.	Präsens / präsentisch	u.U.	unter Umständen
Pron. / pron.	Pronomen / pronominal	V.	Vers(e)
ptol.	ptolemäisch	Var.	Variante
Ptz. / ptz.	Partizip / partizipial	Vb.	Verbum
pu.	Pu´al	v.Chr.	vor Christi Geburt
qal	Qal	Vf. / vf.	Verfasser / verfasst (von)
Qr.	Qere	vgl.	vergleiche
rabb.	rabbinisch	Vok.	Vokativ
Red. / red.	Redaktion / redaktionell	Vokal. / vokal.	Vokalisation / vokalisiert
refl.	reflexiv	Wiss. / wiss.	Wissenschaft / wissenschaftlich
Reg.	Register	wörtl.	wörtlich
röm.	römisch	z.B.	zum Beispiel
s.	siehe	Zit. / zit.	Zitat / zitiert
¬af.	Šafel	z.St.	zur Stelle
Samml.	Sammlung	z.T.	zum Teil
seleuk.	seleukidisch	zus.	zusammen
sem.	semitisch	z.Z.	zur Zeit
Sg. / sg.	Singular / singularisch		
s.o.	siehe oben		
sog.	sogenannt		
s.u.	siehe unten		